



Informe de análisis de agua 2019

Parámetro	Limite de informe	FDA SOQ / EPA MCL	Aqua de Manantial Poland Spring®
Inorgánicos Primarios			
Antimonio	0.001	0.006	ND
Arsénico	0.002	0.01	ND
Asbesto (MFL)	0.2	7	ND
Bario	0.1	2	ND
Berilio	0.001	0.004	ND
Cadmio	0.001	0.005	ND
Cromo	0.005	0.1	ND
Cianuro	0.1	0.2	ND
Fluoruro	0.1	2.0 (1.4 – 2.4)	ND
Plomo	0.002	0.005	ND
Mercurio	0.001	0.002	ND
Níquel	0.01	0.1	ND
Nitrato como N	0.4	10	ND
Nitrito como N	0.4	1	ND
Selenio	0.005	0.05	ND
Talio	0.001	0.002	ND
Inorgánicos Secundarios			
Alcalinidad, Total como CaCO ₃	2	NR	15
Aluminio ♦	0.05	0.2	ND
Boro	0.1	-	ND
Bromuro	0.005		ND
Calcio	1	NR	4.8
Cloruro ♦	1	250	ND
Cobre	0.05	1	ND
Hierro ♦	0.1	0.3	ND
Magnesio	0.5	NR	1.3
Manganeso ♦	0.02	0.05	ND
pH (unidades de pH) ♦		6.5 – 8.5	7.2
Potasio	1	NR	ND
Plata ♦	0.01	0.1	ND
Sodio	1	NR	1.6
Conductancia específica @ 25C (umhos/cm)	2	NR	43
Sulfato ♦	0.5	250	3.8
Total de sólidos disueltos ♦	10	500	32
Dureza Total (como CaCO ₃)	3	NR	17
Zinc ♦	0.05	5	ND



Informe de análisis de agua 2019

Parámetro	Limite de informe	FDA SOQ / EPA MCL	Aqua de Manantial Poland Spring®
Física			
Color aparente (ACU) ♦	3	15	ND
Olor a 60 C (TON) ♦	1	3	ND
Turbiedad (NTU)	0.1	5	ND
Microbiológicos			
Coliformes totales (Cfu/100 mL)	1	Absent	ND
Radiológicos			
Total Alfa (pCi/L)	3	15	ND
Total Beta (pCi/L)	4	50.00†	ND
Radio-226 + Radio-228 (suma) (pCi/L)		5	ND
Uranio	0.001	0.03	ND
Compuestos Orgánicos Volátiles			
1,1,1-Tricloroetano (1,1,1-TCA)	0.0005	0.2	ND
1,1,2,2-Tetracloroetano	0.0005	0.001†	ND
1,1,2-Tricloroetano (1,1,2-TCA)	0.0005	0.005	ND
1,1,2-Triclorotrifluoretano	0.01	1.200†	ND
1,1-Dicloroetano (1,1-DCA)	0.0005	0.005†	ND
1,1-Dicloroetileno	0.0005	0.007	ND
1,2,4-Triclorobenceno	0.0005	0.07	ND
1,2-Diclorobenceno (o-DCB)	0.0005	0.6	ND
1,2-Dicloroetano (1,2-DCA)	0.0005	0.005	ND
1,2-Dicloropropano	0.0005	0.005	ND
1,4-diclorobenceno (p-DCB)	0.0005	0.075	ND
Benceno	0.0005	0.005	ND
Tetracloruro de carbono	0.0005	0.005	ND
Clorobenceno (Monoclorobenceno)	0.0005	0.1	ND
cis-1,2-Dicloroetileno	0.0005	0.07	ND
Etilbenceno	0.0005	0.7	ND
Cloruro de metileno (Diclorometano)	0.0005	0.005	ND
Éter metil terbutílico (MTBE)	0.003	0.013†	ND
Estireno	0.0005	0.1	ND
Tetracloroetileno	0.0005	0.005	ND
Tolueno	0.0005	1	ND
trans-1,2-Dicloroetileno	0.0005	0.1	ND
trans-1,3-Dicloropropeno (Telone II)	0.0005	0.0005†	ND
Tricloroetano (TCE)	0.0005	0.005	ND
Triclorofluometano (Freon 11)	0.005	0.150†	ND



Informe de análisis de agua 2019

Parámetro	Limite de informe	FDA SOQ / EPA MCL	Aqua de Manantial Poland Spring®
Cloruro de vinilo (VC)	0.0005	0.002	ND
Xileno (Total)	0.001	10	ND
Herbicidas Ácidos Alorados			
2,4,5-TP (Silvex)	0.001	0.05	ND
2,4-ácido Diclorofenoxiacético (2,4-D)	0.01	0.07	ND
Bentazon	0.002	0.018†	ND
Dalapon	0.01	0.2	ND
Dinoseb	0.002	0.007	ND
Pentaclorofenol	0.0002	0.001	ND
Picloram	0.001	0.5	ND
Pesticidas Clorados			
Alaclor	0.001	0.002	ND
Clordano	0.0001	0.002	ND
Endrina	0.0001	0.002	ND
Heptacoloro	0.00001	0.0004	ND
Heptaclorepóxido	0.00001	0.0002	ND
Lindano	0.0002	0.0002	ND
Metoxicloro	0.01	0.04	ND
Bifenilos policlorados (PCBs)	0.0005	0.0005	ND
Toxafeno	0.001	0.003	ND
Herbicidas misceláneos			
2,3,7,8-TCDD (DIOXIN)	0.000000005	0.00000003	ND
Diquat	0.004	0.02	ND
Endotal	0.045	0.1	ND
Glifosato	0.025	0.7	ND
Compuestos orgánicos semivolátiles (extraíbles ácidos, base, neutrales)			
Atrazina	0.0005	0.003	ND
Benzopireno	0.00001	0.0002	ND
bis(2-Etilhexil)ftalato	0.003	0.006	ND
Di(2-Etilhexil)adipato	0.005	0.4	ND
Hexaclorobenceno	0.0005	0.001	ND
Hexaclorociclopentadieno	0.001	0.05	ND
Molinato	0.002	0.020†	ND
Simazina	0.001	0.004	ND
Tiobencarbo	0.001	0.070†	ND



Informe de análisis de agua 2019

Parámetro	Limite de informe	FDA SOQ / EPA MCL	Aqua de Manantial Poland Spring®
Carbamatos (Pesticidas)			
Aldicarb	0.001	0.003	ND
Sulfona de Aldicarb	0.001	0.002	ND
Sulfóxido de Aldicarb	0.001	0.004	ND
Carbofurano	0.005	0.04	ND
Oxamil	0.02	0.2	ND
Microextraíbles			
1,2-Dibromo-3-cloropropano	0.00001	0.0002	ND
1,2-Dibromoetano (EDB)	0.00002	0.00005	ND
Derivados de Desinfección			
Bromato	0.001	0.01	ND
Clorito	0.02	1	ND
D/DBP Ácidos Haloacéticos (HAA5)	0.002	0.06	ND
Total de trihalometanos (Calc.)	0.001	0.08	ND
Desinfectantes Residuales			
Cloraminas	0.1	4	ND
Dióxido de Cloro	0.24	0.8	ND
Cloro Residual, Total	0.1	4	ND
Otros Contaminantes			
Percloruro	0.002	0.002	ND



Informe de análisis de agua 2019

Parámetro	Limite de informe	Aqua de Manantial Poland Spring®
Compuestos Perfluorados		
Ácido 11-cloroeicosafluoro-3-oxaundecano-sulfónico	0.00001	ND
Ácido 4,8-dioxa-3H-perfluorononanoico	0.00001	ND
Ácido 9-clorohexadecafluoro-3-oxanona-sulfónico	0.00001	ND
Ácido dímero de óxido de hexafluoropropileno	0.00001	ND
Ácido N-metil perfluorooctano sulfonamido acético	0.00001	ND
Ácido N-metil perfluorooctano sulfonamido acético	0.00001	ND
Ácido perfluorobutansulfónico	0.00001	ND
Ácido perfluorodecanoico	0.00001	ND
Ácido perfluorododecanoico	0.00001	ND
Ácido perfluoroheptanoico	0.00001	ND
Ácido perfluorohexanosulfónico	0.00001	ND
Ácido perfluorohexanoico	0.00001	ND
Ácido perfluorononanoico	0.00001	ND
Ácido perfluorooctanosulfónico o Sulfonato de perfluorooctano	0.00001	ND
Ácido perfluorooctanoico, PFOA	0.00001	ND
Ácido perfluorotetradecanoico	0.00001	ND
Ácido perfluorotridecanoico	0.00001	ND
Ácido perfluoroundecanoico	0.00001	ND

Todas las unidades están en (mg/l) o partes por millón (PPM) a menos que se indique lo contrario.

◆ Estándar secundario de EPA: pautas no exigibles que regulan los contaminantes que pueden causar efectos estéticos o cosméticos en el agua potable

† Establecido por el Departamento de Servicios de Salud de California

MRL o límite mínimo de notificación: donde estén disponibles, los límites mínimos de notificación reflejan los límites de detección del método (MDL, por sus siglas en inglés) establecidos por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos o los Límites de detección para propósitos de notificación (DLR, por sus siglas en inglés) establecidos por el Departamento de Servicios de Salud de California. Las agencias establecen estos valores para reflejar la concentración mínima de cada sustancia que se puede cuantificar de forma confiable mediante métodos de prueba aplicables y son también los umbrales de notificación mínimos aplicables a los Informes de confianza del consumidor producidos por los proveedores de agua potable.

EPA MCL o nivel máximo de contaminante: El nivel más alto de una sustancia permitido por la ley en el agua potable (embotellada o de grifo). Los niveles máximos de contaminante que se muestran son los niveles federales establecidos por la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos y la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés), a menos que no exista un nivel máximo de contaminante federal. †En los casos en que no existen niveles máximos de contaminante, los MCL que se muestran son los de California establecidos por el Departamento de Servicios de Salud correspondiente. Los MCL de California se identifican con el símbolo (†).

Estándar principal del agua potable (PSWS, por sus siglas en inglés): Estándar primario legalmente exigible y técnicas de tratamiento que se aplican a los sistemas públicos de agua, las cuales protegen la salud mediante un límite a los niveles de contaminantes en el agua potable.

Objetivos de Salud Pública (PHG, por sus siglas en inglés): Las concentraciones de contaminantes en el agua potable que no representan un riesgo importante para la salud si se consumen durante la vida, con base en los principios de evaluación de riesgos, prácticas y métodos actuales.

Estándar de calidad (SOQ, por sus siglas en inglés) de la FDA: El estándar de calidad para agua embotellada es el nivel más alto de contaminante que se permite en un contenedor de agua embotellada, tal como lo establece la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden ser menos protectores de la salud pública que aquellos del agua potable pública, según lo establece la Agencia de Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) o el Departamento de Salud Pública de California.



Informe de análisis de agua 2019

Resultados del informe: El nivel más alto de cada sustancia detectada en o por encima del MRL en muestras representativas de producto terminado.

ND: No detectado o por debajo del MRL.

NR: No aparece en las normativas de agua potable estatales o federales.

NA: No aplicable a métodos de prueba específicos o a parámetros de prueba

PPMM o partes por mil millones. Equivalente a microgramos

MFL: Millones de fibras por litros

Poland Spring® Origin Natural Spring Water; Primario: White Cedar Spring, Dallas Plantation, ME

Proceso de tratamiento de agua de fábrica para agua de manantial de Poland Spring®

El tratamiento final consiste en los siguientes procesos:

1. Silo de almacenamiento con agua de origen filtrada
2. Microfiltración
3. Desinfección ultravioleta o con ozono
4. Embotellado

Declaraciones requeridas bajo la ley de California

“Dentro de lo razonable, se puede esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presenta un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y potenciales efectos para la salud se pueden obtener llamando a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos, en la línea gratuita de Alimentos y Cosmética (1-888-723-3366).”

“Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas comprometidas inmunológicamente, incluidas, pero no limitadas a, personas con cáncer que están bajo quimioterapia, personas que hayan recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/SIDA u otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas de mayor edad y los infantes pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deberían consultar sobre el agua potable con sus proveedores de cuidado de salud. Las normas de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y los Centros para Control y Prevención de Enfermedades sobre medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Gratuita de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).”

“Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservas, vertientes y pozos. Debido a que el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede recoger sustancias que se producen naturalmente como también sustancias que están presentes debido a la actividad humana y de animales. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen cualquiera de las siguientes:



Informe de análisis de agua 2019

1. Sustancias inorgánicas, incluidas, entre otras, sales y metales, que puedan producirse naturalmente o sean resultado de la agricultura, salidas urbanas de aguas pluviales,, vertidos industriales o domésticos de agua residual o producción de petróleo y gas.
2. Pesticidas y herbicidas que puedan provenir de una variedad de fuentes, incluidos, entre otros, agricultura, salidas urbanas de aguas pluviales y usos residenciales.
3. Sustancias orgánicas derivadas de procesos industriales y producción de petróleo y las provenientes de gasolineras, salidas urbanas de aguas pluviales, aplicaciones agrícolas, y sistemas sépticos.
4. Organismos microbianos que provengan de la vida silvestre, operaciones de cría de ganado, plantas de tratamiento de agua servida y sistemas sépticos.
5. Sustancias con propiedades radioactivas que puedan producirse naturalmente o sean el resultado de producción de petróleo o gases y actividades de minería.”

Sitio internet de la FDA para comunicados: <http://www.fda.gov/Safety/Recalls/default.htm>

Para asegurar que el agua embotellada es segura para beber, la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y el Departamento Estatal de Salud Pública establecen normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las compañías de agua embotellada.